

Vietnamese Prisoner Support Program

Chương Trình Hỗ Trợ Tù Nhân Việt Nam



Braybrook Office
7/6-12 South Rd
Braybrook, Vic 3019
Tel: (03) 9396 1922
Fax: (03) 9396 1923

Web: www.avwa.org.au

Richmond Office
30-32 Lennox St
Richmond, Vic 3121
Tel: (03) 9428 9078
Fax: (03) 9428 9079

Email: info@avwa.org.au

Springvale Office
19/134 Springvale Rd
Springvale, VIC 3171
Tel: (03) 9546 2699
Fax: (03) 9546 4188



Justice
and Regulation

Vietnamese Prisoner Support Program

The program has three components:

1) Support for Vietnamese prisoners and their families - regular prison visits to:

- ◆ Melbourne Assessment Prison (Monday and Thursday)
- ◆ Metropolitan Remand Centre (Bi-weekly, on Wednesday)
- ◆ Port Phillip Prison (Monthly, on the second Friday of the month)
- ◆ Barwon and Marngoneet (Monthly, on the fourth Friday of the month)

to offer support services (emotional and practical support, information provision, referrals, organising family visits, help contacting family members worldwide);

2) Cultural events: Vietnamese/Chinese New Year Celebration, Full Moon Festival

3) Mentoring Program to those who are on parole or Community Corrections Orders in the North & West Metropolitan region. This could be via mentoring sessions (up to six) or supervising them doing community work.

Support for Vietnamese prisoners and their families in the following areas:

- ◆ Information and referral to a wide range of legal, health, training, employment and community services
- ◆ Providing face-to-face, emotional and practical support services to prisoners and their relatives
- ◆ Providing outreach services to relatives of prisoners if necessary
- ◆ Providing culturally appropriate transitional support services including needs assessment, practical assistance, counselling, family liaison & re-unification, practical support, information provision, referral to services/programs & advocacy;

Cultural events:

Help organise Vietnamese/Chinese New Year Celebration and Full Moon Festival in:

- ◆ The five male centres as mentioned above (Barwon, Marngoneet, Melbourne Assessment Prison, Metropolitan Remand Centre, Port Phillip Prison) and the two female centres:
- ◆ Dame Phyllis Frost Centre
- ◆ Tarrengower

Two sport events would also be organised at one of the mentioned male prisons together with the cultural events.

Chương Trình Hỗ Trợ Tù Nhân Việt Nam

**Prisoner
Support Program**

**Chuyên Nghiệp, Tận Tâm,
Kín Đáo, Hoàn Toàn Miễn Phí**



Braybrook Office
7/6-12 South Rd
Braybrook, Vic 3019
Tel: (03) 9396 1922
Fax: (03) 9396 1923

Richmond Office
30-32 Lennox St
Richmond, Vic 3121
Tel: (03) 9428 9078
Fax: (03) 9428 9079

Springvale Office
19/134 Springvale Rd
Springvale, VIC 3171
Tel: (03) 9546 2699
Fax: (03) 9546 4188

Web: www.avwa.org.au

Email: info@avwa.org.au



Justice
and Regulation

Chương Trình Hỗ Trợ Từ Nhân Gốc Việt

của Hội Phụ Nữ Việt Úc có ba phần:

1) **Hỗ trợ tù nhân và gia đình của họ qua việc thăm viếng các tù:**

- + Melbourne Assessment Prison - Mỗi chiều Thứ Hai và chiều Thứ Năm
- + Metropolitan Remand Centre - Mỗi hai tuần vào chiều Thứ Tư
- + Port Phillip Prison - Mỗi tháng vào chiều Thứ Sáu thứ nhì của tháng
- + Barwon và Marngoneet - Mỗi tháng vào Thứ Sáu thứ tư của tháng

và liên lạc thân nhân của tù nhân khắp nơi trên thế giới.

2) **Tổ chức các lễ hội văn hóa như Tết Nguyên Đán và tết Trung Thu** tại năm trại tù nam: Barwon, Marngoneet, Melbourne Assessment Prison, Metropolitan Remand Centre, Port Phillip Prison và hai tù nữ: Dame Phyllis Frost Centre và Tarrengower.

3) **Hỗ trợ những người được ân xá có điều kiện hoặc thi hành các án bên ngoài cộng đồng vùng miền Bắc và miền Tây Melbourne.**

Hỗ trợ bằng cách tư vấn (nhiều nhất là sáu giờ) hoặc giúp cho họ làm community work.

Hỗ trợ tù nhân và thân nhân họ bằng cách :

- ◇ Tư vấn, trò chuyện, và an ủi;
- ◇ Cung cấp thông tin, hướng dẫn;
- ◇ Giới thiệu đến những dịch vụ có liên quan;
- ◇ Tổ chức các lễ hội văn hóa như tết Trung Thu, Tết Nguyên Đán;
- ◇ Tổ chức các cuộc tranh tài thể thao hữu nghị.

Hỗ trợ tù nhân vừa mới hoặc sắp được ra tù bằng cách:

- ◇ Tư vấn, hướng dẫn và giới thiệu họ với các cơ quan giúp đỡ ở địa phương trong lĩnh vực tư vấn, tìm việc, tìm nhà, thay đổi lối sống hoặc xây dựng lại mối quan hệ gia đình.

Liên lạc: anh Hải Đoàn

Tel: (03) 9396 1922

Mob: 0405 044 556

Email: hai.doan@avwa.org.au

Web: www.avwa.org.au